

PRIMÁTOR MESTA TREBIŠOV

Číslo: 25

Materiál určený na zasadnutie Mestského zastupiteľstva v Trebišove dňa: 08. 12. 2025

Názov materiálu: Zmluva o bezodplatnom odovzdaní stavby do údržby a prevádzky – Pumptracková dráha Trebišov

Obsah materiálu: - dôvodová správa
- Príloha č. 1 (mapový podklad)
- Príloha č. 2 (fotodokumentácia)
- Príloha č. 3 (návrh zmluvy)

Návrh na uznesenie:

Mestské zastupiteľstvo v Trebišove

schvaľuje

uzatvorenie zmluvy o bezodplatnom odovzdaní stavby do údržby a prevádzky medzi Košickým samosprávnym krajom, so sídlom Námestie Maratónu mieru 1, 042 66 Košice, IČO: 35541016 ako odovzdávajúcim a mestom Trebišov ako preberajúcim, predmetom ktorej je záväzok odovzdávajúceho, ako vlastníka stavby – Pumptrackovej dráhy Trebišov, bezodplatne odovzdať stavbu do údržby a prevádzky preberajúcemu a záväzok preberajúceho ju bezodplatne prevziať do svojej údržby a prevádzky.

Predkladá: PhDr. Marek Čižmár, primátor

Spracoval: Mgr. Katarína Futóva, právnik

V Trebišove 27. 11. 2025

PhDr. Marek Čižmár v. r.

Dôvodová správa

Na základe uzatvorenej Zmluvy o budúcej zmluve o bezodplatnom odovzdaní stavby do prevádzky a údržby, ktorá nadobudla účinnosť dňa 28. decembra 2023 medzi mestom Trebišov a Košickým samosprávnym krajom, ktorej predmetom bola výstavba pumptrackovej dráhy v Trebišove, predložil Košický samosprávny kraj v súlade s touto zmluvou žiadosť o uzatvorenie Zmluvy o bezodplatnom odovzdaní stavby do prevádzky a údržby.

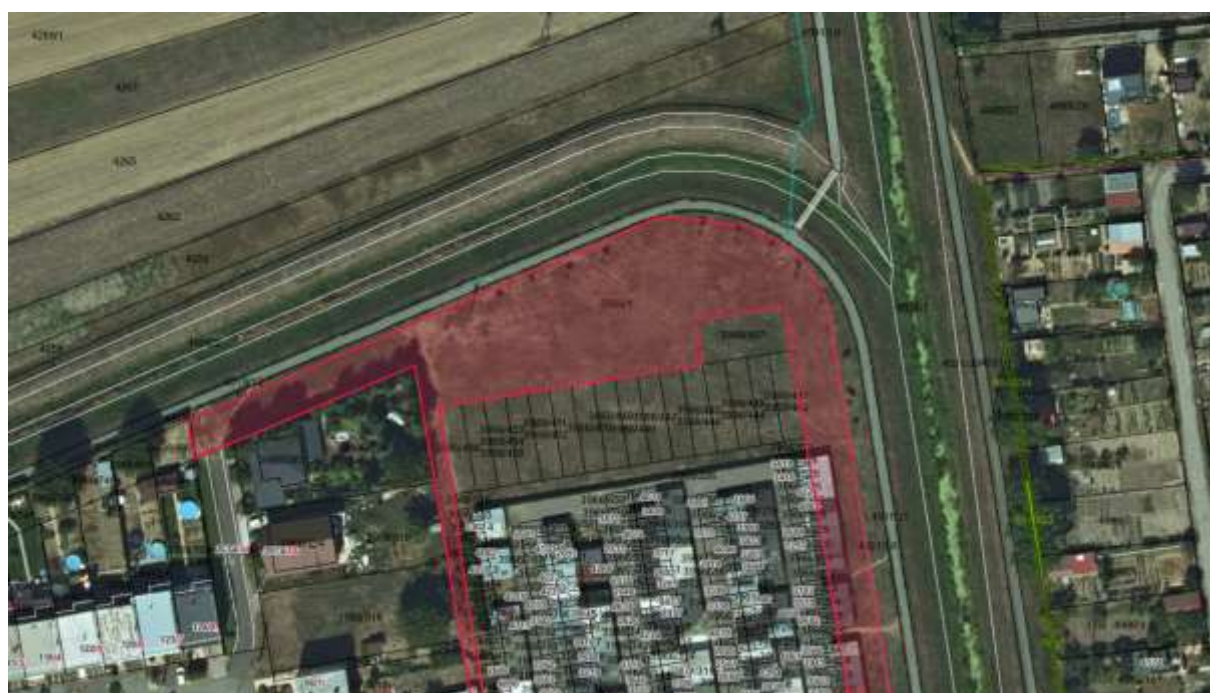
Túto zmluvu je potrebné uzavrieť do 60 dní od nadobudnutia právoplatnosti kolaudačného rozhodnutia na predmetnú stavbu. Výstavba pumptrackovej dráhy bola ukončená, skolaudovaná a stavba bola následne odovzdaná do užívania. Samotná dráha sa nachádza v areáli Vojenských lúčok.

Pumptracková dráha predstavuje moderný športovo-rekreačný prvok verejnej infraštruktúry mesta, určený na bezpečné využívanie širokou verejnosťou. Svojím charakterom umožňuje jazdu na bicykloch, kolobežkách, skateboardoch a korčuliach a je vhodná pre deti, mládež aj dospelých. Poskytuje priestor na individuálne športové aktivity i organizované voľnočasové programy. Dráha zároveň vytvára podmienky pre rôzne podujatia a športové aktivity zamerané na podporu zdravého životného štýlu. Vzhľadom na celoročné možnosti jej využívania významne prispieva k rozšíreniu dostupnej športovej infraštruktúry v meste Trebišov.

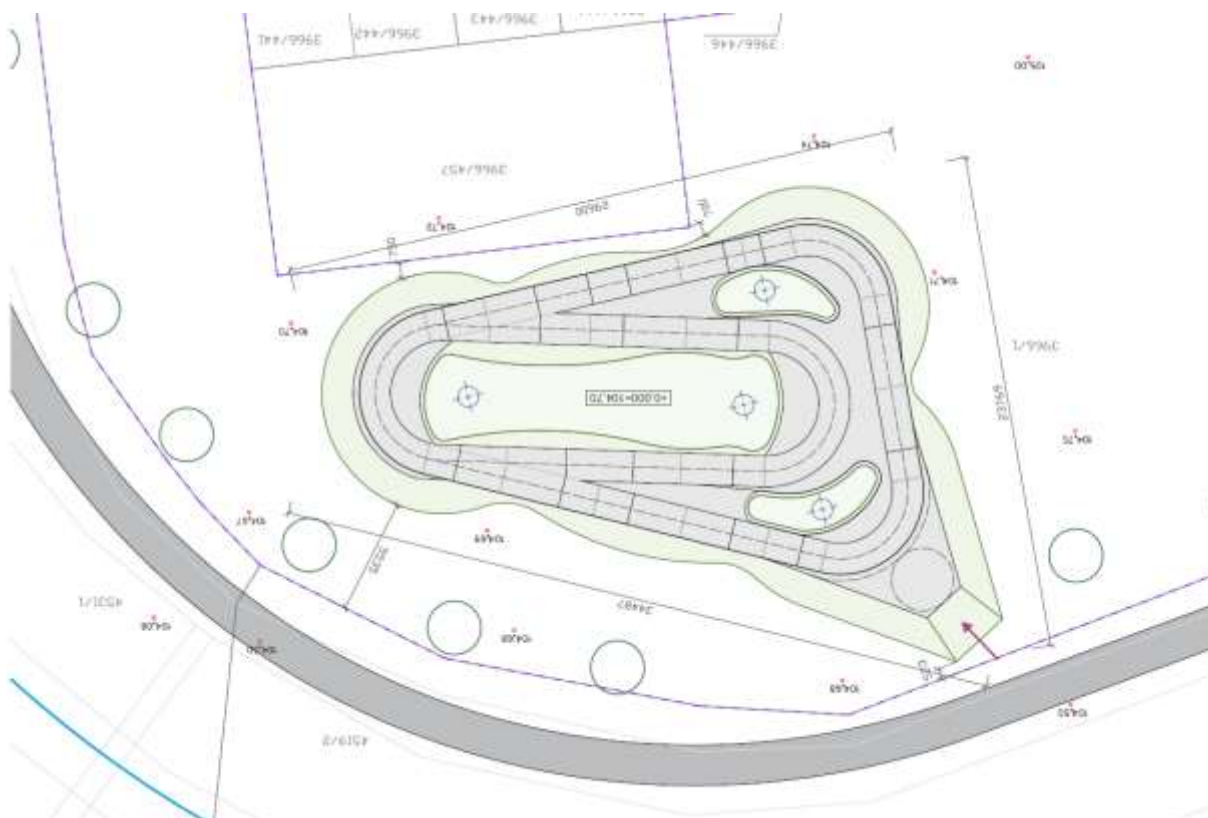
V Trebišove 27. 11. 2025

Spracoval: Ing. Martin Ferianc, vedúci oddelenia výstavby a majetku

03 – Mapový podklad



04 –Fotodokumentácia



Navrhovaná stavba



Zrealizovaná pumptracková dráha



Zrealizovaná pumptracková dráha



Zrealizovaná pumptracková dráha

Zmluva o bezodplatnom odovzdaní stavby do údržby a prevádzky

uzatvorená podľa ust. § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „Obchodný zákonník“)
(ďalej len „zmluva“)
medzi zmluvnými stranami:

Odovzdávajúci:

Sídlo:
Štatutárny orgán:
IČO:
DIČ:
Peňažný ústav:
IBAN:
Osoba oprávnená
v zmluvných a
technických veciach:
Spojenie:
e-mail:

Košický samosprávny kraj

Námestie Maratónu mieru 1, 042 66 Košice
Ing. Rastislav Trnka, predseda
35541016
2021624924
Štátna pokladnica
SK22 8180 0000 0070 0027 1435

Ing. Barbora Kováčová, vedúca Odboru regionálneho rozvoja
tel.: 055/6196650
barbora.kovacova@vucke.sk

d'alej len ako „odovzdávajúci“

Preberajúci:

Sídlo:
Štatutárny orgán:
IČO:
DIČ:
Právna forma:
Peňažný ústav:
IBAN:
Spojenie:
email:

Mesto Trebišov

M.R. Štefánika 862/204, 075 25 Trebišov
PhDr. Marek Čižmár, primátor
00331996
2020773590
jednotka územnej samosprávy - mesto
Všeobecná úverová banka, a.s.
SK39 0200 0000 0000 1932 5622
tel.: 055/6722665
primator@trebisov.sk

d'alej len „preberajúci“

odovzdávajúci a preberajúci spolu d'alej len „zmluvné strany“

Článok I. Úvodné ustanovenia

1. Dňa 05.12.2023 uzavreli odovzdávajúci a preberajúci Zmluvu o budúcej zmluve o bezodplatnom odovzdaní stavby do prevádzky a údržby č. CRZ/1013/2023, predmetom ktorej je záväzok zmluvných strán uzatvoriť medzi sebou v lehote do 60 kalendárnych dní po nadobudnutí právoplatnosti kolaudačného rozhodnutia na stavbu, prípadne ak stavebný úrad nebude vyžadovať vydanie stavebného povolenia na stavbu, do 60 kalendárnych dní od protokolárneho odovzdania ukončenej stavby bez väd a nedorobkov jej zhotoviteľom stavebníkovi Zmluvu o bezodplatnom odovzdaní a prevzatí stavby do údržby a prevádzky, na základe ktorej odovzdávajúci bezodplatne

odovzdá stavbu do údržby a prevádzky preberajúcemu a budúci preberajúci ju bezodplatne prevezme do svojej údržby a prevádzky.

2. Dňa 06.08.2024 uzatvorila Správa ciest Košického samosprávneho kraja, sídlo: Námestie Maratónu mieru 1, 042 66 Košice, IČO: 35 555 777 (ďalej aj ako „SC KSK“) ako príspevková organizácia v zriaďovateľskej pôsobnosti odovzdávajúceho, ktorá v zmysle Zriaďovacej listiny č. 5914/2010-RU16/40617 zo dňa 23.12.2010 v znení jej dodatkov hospodári s majetkom vo vlastníctve zriaďovateľa, a ktorý je jej zverený do správy podľa zákona č. 446/2001 Z. z. o majetku vyšších územných celkov v znení neskorších predpisov a ktorá je oprávnená v mene zriaďovateľa s týmto majetkom nakladať v súlade so Zásadami hospodárenia s majetkom Košického samosprávneho kraja v znení ich dodatkov so spoločnosťou TWX s.r.o, sídlo: Murárska 6, 080 01 Prešov, IČO 52978206 ako zhotoviteľom stavby Zmluvu o dielo č. 117/07/2024/TV (ďalej len „Zmluva o dielo“) za účelom realizácie stavby: „Pumtracková dráha Trebišov“ (ďalej len „stavba“). Zhotoviteľ odovzdal stavbu SC KSK ako stavebníkovi stavby dňa 11.11.2025 na základe Preberacieho protokolu o odovzdaní a prevzatí verejnej práce podpísaného oprávnenými zástupcami zhotoviteľa a SC KSK ako stavebníka stavby.
3. Preberajúci je výlučným vlastníkom nehnuteľnosti evidovanej na Okresnom úrade Trebišov, katastrálny odbor, okres Trebišov, katastrálne územie Trebišov, zapísanej na LV č. 4170 ako parcela registra C KN, parcelné číslo 3966/1, zastavaná plocha a nádvorie o výmere 16781m² (ďalej len „pozemok“).
4. Výlučným vlastníkom stavby je odovzdávajúci. Presné umiestnenie stavby je určené Porealizačným zameraním zrealizovanej stavby, vypracovaným Ing. arch. Václavom Hochmuthom, autorizovaným architektom, sídlo: Antona Prídavka 2, 080 01 Prešov, ktorá tvorí prílohu č. 1 tejto zmluvy, špecifikácia stavby je uvedená v Dokumentácii skutočnej realizácie stavby, vypracovanej Ing. arch. Václavom Hochmuthom, autorizovaným architektom, sídlo: Antona Prídavka 2, 080 01 Prešov, ktorá tvorí prílohu č. 2 tejto zmluvy a v jej kolaudačnom rozhodnutí vydanom dňa ** stavebným úradom Mesta Trebišov, ktoré nadobudlo právoplatnosť dňa ** a ktoré tvorí prílohu č. 3 tejto zmluvy.
5. Stavba je umiestnená na časti pozemku špecifikovaného v bode 3 tohto článku zmluvy v rozsahu podľa prílohy č. 1 tejto zmluvy.
6. Skutočná výška nákladov, ktoré odovzdávajúci vynaložil na výstavbu stavby predstavujú sumu 84 474,54 € (slovom: osemdesiatštyritisícštyristosedemdesiatštyri eur a päťdesiatštyri centov) s DPH.

Článok II.

Predmet a účel zmluvy

1. Predmetom tejto zmluvy je záväzok odovzdávajúceho ako vlastníka stavby bezodplatne odovzdať stavbu do údržby a prevádzky preberajúcemu a záväzok preberajúceho ju bezodplatne prevziať do svojej údržby a prevádzky.
2. Účelom tejto zmluvy je dohoda o podmienkach odovzdania a prevzatia stavby do bezodplatnej údržby a prevádzky v rámci podpory rozvoja doplnkovej cyklistickej infraštruktúry z hľadiska navrhovanej Stratégie rozvoja cyklistickej dopravy a cykloturistiky 2022-2027 (2030). Za týmto účelom sa preberajúci ako výlučný vlastník pozemku zaväzuje, že bude stavbu udržiavať a prevádzkovať v súlade s podmienkami stanovenými v tejto zmluve.

3. Prechod údržby stavby z odovzdávajúceho na preberajúceho, s povinnosťou preberajúceho uviesť stavbu do prevádzky a v nej ju aj udržiavať, nastane dňom podpísania preberacieho protokolu o odovzdaní a prevzatí stavby do bezodplatnej údržby a prevádzky (ďalej len „preberací protokol“) oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán, ktoré sú povinné podpísať najneskôr do piatich (5) pracovných dní odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy.

Článok III.

Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Preberajúci sa zaväzuje, že na stavbe bude vykonávať údržbu a prevádzku na vlastné náklady a vlastnú zodpovednosť, v súlade s touto Zmluvou a s Plánom užívania verejnej práce vypracovaným Ing. arch. Václavom Hochmuthom, autorizovaným architektom, sídlo: Antona Prídavka 2, 080 01 Prešov ako príloha č. 4 tejto zmluvy, a to počas celej doby trvania nájomného vzťahu k pozemku uzatvoreného medzi preberajúcim a odovzdávajúcim zastúpeným SC KSK ako stavebníkom stavby na základe Nájomnej zmluvy č. CRZ/852/2023 uzatvorenej dňa 18.10.2023. Úpravou týchto vzťahov nedôjde k zmene vlastníckych práv k stavbe.
2. Odovzdávajúci je povinný preberajúcemu odovzdať stavbu do bezodplatnej údržby a prevádzky v stave spôsobilom na jej riadne užívanie a prevádzkovanie na účel, ktorý je uvedený v kolaudačnom rozhodnutí k stavbe.
3. Preberajúci je povinný:
 - a) udržiavať stavbu podľa prevádzkovej dokumentácie tak, aby bola po celý čas prevádzkovania v súlade so základnými požiadavkami na stavby, s technickými predpismi a prevádzkovými predpismi, ktoré sa vzťahujú na prevádzku jej vybavenia,
 - b) vykonávať pravidelnú kontrolu stavebno-technického stavu stavby za účelom zistenia prípadných väd stavby a tie bezodkladne oznámiť odovzdávajúcemu a SC KSK ako stavebníkovi stavby v zmysle bodu 5 tohto článku zmluvy,
 - c) udržiavať stavbu v dobrom stavebno-technickom stave a zistené prevádzkové nedostatky včas odstraňovať údržbou stavby,
 - d) vykonávať pravidelne kosenie a čistenie bezprostredného okolia stavby,
 - e) vykonávať pravidelné polievanie trávnikov v bezprostrednom okolí stavby,
 - f) dbať, aby stavba neporušovala hygienické a protipožiarne predpisy,
 - g) udržiavať technické vybavenie stavby vo funkčnom stave,
 - h) dodržiavať režim pravidelných kontrol určených prevádzkovou dokumentáciou, technickými predpismi, prevádzkovými poriadkami stavieb a návodmi výrobcov stavebných výrobkov,
 - i) vydať prevádzkový poriadok „Pumptrack Trebišov“ najneskôr do 14 kalendárnych dní od protokolárneho odovzdania a prevzatia stavby do bezodplatnej údržby a prevádzky a v zmysle neho stavbu prevádzkovať. Prevádzkový poriadok musí byť pred jeho vydaním schválený odovzdávajúcim.
4. Preberajúci berie na vedomie, že podpísaním preberacieho protokolu naňho prechádza v celom rozsahu nebezpečenstvo škody na stavbe voči odovzdávajúcemu a zodpovednosť za škodu voči tretím osobám spôsobenej v súvislosti s prevádzkou stavby. Vznik škody na stavbe je preberajúci povinný odovzdávajúcemu písomne oznámiť bezprostredne po jej vzniku.

5. Zmluvné strany sa dohodli, že práva vyplývajúce zo zodpovednosti za vady stavby si je oprávnený uplatňovať voči zhotoviteľovi stavby odovzdávajúci ako vlastník stavby, a to počas záručnej doby vyplývajúcej zo Zmluvy o dielo prostredníctvom SC KSK ako stavebníka stavby. V súvislosti s tým je preberajúci povinný bezodkladne písomne informovať odovzdávajúceho na emailovej adrese uvedenej v záhlaví tejto zmluvy a SC KSK ako stavebníka stavby na emailových adresách: sekretariat@scksk.sk, jana.gajdosova@scksk.sk, o vzniku akejkoľvek vady stavby vzniknutej v záručnej dobe podľa Zmluvy o dielo. V prípade, ak preberajúci zistenú vadu stavby odovzdávajúcemu a SC KSK ako stavebníkovi stavby oznámi, zodpovedá v plnom rozsahu za škody, ktoré vznikli odovzdávajúcemu alebo tretej osobe v dôsledku alebo v súvislosti s porušením tejto povinnosti.

Článok IV. Doručovanie

1. Zmluvné strany sa dohodli, že písomnosti obsahujúce právne významné skutočnosti podľa tejto zmluvy si budú doručovať poštou, formou doporučenej zásielky alebo osobne. Písomnosťou obsahujúcou právne významné skutočnosti sa na účely tejto zmluvy rozumie najmä odstúpenie od zmluvy. Zmluvné strany sa dohodli, že ich vzájomná korešpondencia sa bude zasielať na adresy uvedené v záhlaví tejto zmluvy, pokiaľ zo zmluvy nevyplýva inak. Až do okamihu doručenia písomného oznámenia o zmene kontaktnej adresy sa považuje za adresu určenú na doručovanie adresa uvedená v záhlaví zmluvy.
2. Pri doručovaní prostredníctvom pošty sa zásielka považuje za doručенú dňom jej doručenia na adresu podľa predchádzajúceho bodu tohto článku zmluvy. Za deň doručenia zásielky sa považuje aj deň, v ktorý zmluvná strana, ktorá je adresátom, odoprie doručovanú zásielku prevziať alebo deň vrátenia nedoručenej zásielky späť odosielateľovi, i keď sa adresát o obsahu zásielky nedozvedel. Listina adresovaná zmluvnej strane, ktorá je doručovaná osobne sa považuje za doručенú tejto strane okamihom, keď túto prevezme alebo ju odmietne prevziať.

Článok V. Zánik zmluvy

1. Zmluvný vzťah založený touto zmluvou možno skončiť:
 - a) písomnou dohodou obidvoch zmluvných strán,
 - b) odstúpením od zmluvy.
2. Preberajúci alebo odovzdávajúci môžu odstúpiť od zmluvy v prípade, ak:
 - a) zanikne účel, na ktorý bola zmluva uzatvorená,
 - b) bolo rozhodnuté o odstránení stavby alebo zmenách stavby, ktoré bránia jej užívaniu,
 - c) druhá zmluvná strana opakovane (dva a viackrát) porušila ktorúkoľvek svoju povinnosť podľa zmluvy.
3. V prípade odstúpenia od zmluvy, zmluvný vzťah zaniká dňom doručenia písomného odstúpenia druhej zmluvnej strane.
4. V prípade skončenia zmluvného vzťahu založeného touto zmluvou z dôvodov stanovených v tejto zmluve, prechádza údržba a prevádzka stavby na odovzdávajúceho a to dňom podpísania preberacieho protokolu o odovzdaní a prevzatí stavby oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán, ktoré sú povinné podpísať najneskôr do piatich (5) pracovných dní odo dňa skončenia zmluvného vzťahu. V prípade, ak stavba bude mať nedostatky vyplývajúce z porušenia povinnosti

preberajúceho podľa tejto zmluvy, je odovzdávajúci oprávnený ich odstrániť na náklady preberajúceho.

Článok VI. Záverečné ustanovenia

1. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v súlade s ust. §5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov v spojení s ust. § 47a zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov.
2. Prílohou tejto zmluvy je:
 - Porealizačné zameranie zrealizovanej stavby vypracované Ing. Václavom Hochmuthom, autorizovaným architektom, sídlo: Antona Prídavka 2, 080 01 Prešov ako príloha č. 1
 - Dokumentácia skutočnej realizácie stavby vypracovaná Ing. arch. Václavom Hochmuthom, autorizovaným architektom, sídlo: Antona Prídavka 2, 080 01 Prešov ako príloha č. 2,
 - Kolaudačné rozhodnutie vydané dňa ** stavebným úradom Mesta Trebišov, ktoré nadobudlo právoplatnosť dňa ** ako príloha č. 3,
 - Plán užívania verejnej práce vypracovaný Ing. arch. Václavom Hochmuthom, autorizovaným architektom, sídlo: Antona Prídavka 2, 080 01 Prešov ako príloha č. 4.
3. Akékoľvek zmeny a doplnenia tejto zmluvy musia byť uskutočnené vo forme očíslovaných písomných dodatkov podpísaných oboma zmluvnými stranami.
4. Právne vzťahy výslovne neupravené touto zmluvou sa riadia ustanoveniami Obchodného zákonníka.
5. Táto zmluva sa vyhotovuje v štyroch (4) rovnopisoch, z ktorých každý ma platnosť originálu, pričom jeden (1) je určený pre preberajúceho a tri (3) pre odovzdávajúceho.
6. Zmluvné strany vyhlasujú a svojim podpisom na tejto zmluve potvrdzujú, že táto zmluva nebola uzatvorená v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok, že jej jednotlivým ustanoveniam porozumeli, tieto sú prejavom ich skutočnej, vážnej a slobodnej vôle, a zaväzujú sa ich dobrovoľne plniť.

Za odovzdávajúceho:

Za preberajúceho:

V Košiciach, dňa

V Trebišove, dňa

.....
Košický samosprávny kraj
Ing. Rastislav Trnka
predseda

.....
Mesto Trebišov
PhDr. Marek Čižmár
primátor